



TC/50/16

ORIGINAL: englisch

DATUM: 28. Januar 2014

# INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

## TECHNISCHER AUSSCHUSS

**Fünzigste Tagung  
Genf, 7. bis 9. April 2014**

ÜBERARBEITUNG VON DOKUMENT TGP/7:  
ZUSÄTZLICHER STANDARDWORTLAUT FÜR WACHSTUMSPERIODE FÜR TROPISCHE ARTEN

*vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für Zusätzlichen Standardwortlaut (ASW) für Wachstumsperiode für tropische Arten zur Aufnahme in eine künftige Überarbeitung von Dokument TGP/7: „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ vorzulegen.

2. In diesem Dokument werden folgende Abkürzungen verwendet:

TC: Technischer Ausschuß  
 TC-EDC: Erweiterter Redaktionsausschuß  
 TWA: Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten  
 TWC: Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Computerprogramme  
 TWF: Technische Arbeitsgruppe für Obstarten  
 TWO: Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten  
 TWP: Technische Arbeitsgruppen  
 TWV: Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten

3. Der Aufbau dieses Dokuments ist wie folgt:

HINTERGRUND .....	1
DERZEITIGER WORTLAUT .....	2
KOMMENTARE DER TECHNISCHEN ARBEITSGRUPPEN IM JAHR 2013 .....	2
VORSCHLAG .....	3

### HINTERGRUND

4. Der Technische Ausschuß (TC) ersuchte die TWF auf seiner neunundvierzigsten Tagung vom 18. bis 20. März 2013 in Genf, zu prüfen, ob es notwendig sei, einen neuen ASW für eine Wachstumsperiode für tropische Arten zu entwickeln (vergleiche Dokument TC/49/41 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 80).

## DERZEITIGER WORTLAUT

5. Die bestehende Anleitung in Dokument TGP/7 zur Wachstumsperiode für tropische Arten lautet folgendermaßen:

GN 8 (TG-Mustervorlage: Kapitel 3.1.2) – Erläuterung der Wachstumsperiode

Kapitel 3.1 gibt die Anzahl Wachstumsperioden an. In einigen Fällen kann es notwendig sein zu klären, was unter einer „Wachstumsperiode“ zu verstehen ist. Für bestimmte Situationen wurde ein zusätzlicher Standardwortlaut entwickelt (vgl. ASW 3).

ASW 3 (TG-Mustervorlage: Kapitel 3.1.2) – Erläuterung der Wachstumsperiode

a) *Obstarten, mit deutlich abgegrenzter Ruheperiode*

„3.1.2 Als Wachstumsperiode wird die Dauer einer Vegetationsperiode angesehen, die mit dem Knospenaufbruch (blühend und/oder vegetativ) beginnt, sich mit der Blüte und der Ernte der Früchte fortsetzt und am Ende der darauffolgenden Ruheperiode mit dem Schwellen neuer Jahresknospen endet.“

b) *Obstart mit nicht deutlich abgegrenzter Ruheperiode*

„3.1.2 Als Wachstumsperiode wird die Periode angesehen, die zum Beginn des aktiven vegetativen Wachstums oder der Blüte anfängt, sich während des aktiven vegetativen Wachstums oder der Blüte und Fruchtentwicklung fortsetzt und mit der Ernte der Früchte endet.“

c) *Obstarten*

Bei Prüfungsrichtlinien, die Obstarten betreffen, kann in Kapitel 3.1 folgender Satz hinzugefügt werden:

„Insbesondere ist es erforderlich, daß die [Bäume] / [Pflanzen] in jeder der beiden Wachstumsperioden genügend Früchte tragen.“

## KOMMENTARE DER TECHNISCHEN ARBEITSGRUPPEN IM JAHR 2013

6. Die TWO, TWF, TWV, TWC und die TWA prüften jeweils die Dokumente TWO/46/9, TWF/44/9, TWV/47/9, TWC/31/9 und TWA/42/9, die vorgeschlagenen ASW für Wachstumsperiode für tropische Arten enthalten (vergleiche Dokument TWO/46/29 „Report“, Absätze 19 bis 21, Dokument TWF/44/31 „Report“, Absätze 23 bis 24, Dokument TWV/47/34 „Report“, Absätze 23 und 24, Dokument TWC/31/32 „Report“, Absätze 21 und 22 und Dokument TWA/42/31 „Report“, Absätze 21 bis 23).

7. Die TWO prüfte folgenden vorgeschlagenen Zusätzlichen Standardwortlaut (ASW) für Wachstumsperiode für tropische Arten:

Neu (nach (b)): Tropische Obstarten

Als Wachstumsperiode wird die Periode betrachtet, die vom Beginn der Blüte einer einzelnen Blüte oder eines einzelnen Blütenstandes über die aktive Blüte und Fruchtentwicklung reicht und mit der Ernte der Früchte endet.

8. Die TWO merkte an, daß der vorgeschlagene ASW Anleitung für Obstarten liefere und vereinbarte, daß es sich um eine von der TWF zu prüfende Angelegenheit handele. Sie nahm zur Kenntnis, daß der Verfasser aus Neuseeland der TWF vorschlagen werde, daß der Titel des ASW lauten sollte „Obstarten mit unbestimmtem Wachstum“.

9. Die TWF prüfte folgenden vorgeschlagenen ASW für eine Wachstumsperiode für tropische Arten:

Neu (nach (b)): ~~Tropische Obstarten~~ Immergrüne Arten mit unbestimmtem Wachstum  
~~Die Wachstumsperiode wird betrachtet als~~ die Periode, die vom Beginn der Blüte einer einzelnen Blüte oder eines einzelnen Blütenstandes über die aktive Blüte und Fruchtentwicklung reicht und mit ~~der~~ Ernte ~~der Früchte~~ endet.

10. Die TWV und die TWC stimmten dem von der TWF vorgeschlagenen ASW (siehe oben) zu.
11. Die TWA schlug vor, die Worte „aktive Blüte und“ aus dem von der TWF vorgeschlagenen Text zu streichen:

Neu (nach (b)): ~~Tropische Obstarten~~ Immergrüne Arten mit unbestimmtem Wachstum  
 Als Wachstumsperiode wird die Periode betrachtet, die vom Beginn der Blüte einer einzelnen Blüte oder eines einzelnen Blütenstandes über die ~~aktive Blüte und~~ Fruchtentwicklung reicht und mit ~~der~~ Ernte ~~der Früchte~~ endet.

12. Die TWA bat darum, daß der Verfasser des Vorschlags die Beziehung zwischen einer einzelnen Blüte und der Ernte der Früchte klarstellen solle.

#### VORSCHLAG

13. Auf der Grundlage der von den TWP auf ihren Tagungen im Jahr 2013 gemachten Anmerkungen schlug der Sachverständige aus Neuseeland folgenden ASW vor:

Neu (nach (b)): Immergrüne Arten mit unbestimmtem Wachstum  
 Als Wachstumsperiode wird die Periode betrachtet, die vom Beginn der Blüte einer einzelnen Blüte oder eines einzelnen Blütenstandes über die Fruchtentwicklung reicht und mit der Ernte der Früchte aus der entsprechenden einzelnen Blüte oder dem einzelnen Blütenstand endet.

14. *Der TC wird ersucht, den vorgeschlagenen ASW für immergrüne Arten mit unbestimmtem Wachstum für die Aufnahme in Dokument TGP/7, wie in Absatz 13 dieses Dokuments dargelegt, zu prüfen.*

[Ende des Dokuments]